

Rudolf Fabry:

Vodné hodiny hodiny piesočné

(Úryvky)

Zbohom by aby babyka byďlo byk
 Farebný hmyz nášho detstva letí do pavučín
 Preto naznačujem obraz času
 Obraz letí rozkopáva tunel čriev
 Hrob tu obhryzáva kosti
 Praská prsteň slnka
 Zem tu zahadzuje kosti
 Naša rieka vzniká
 Z určitého magnetizmu zvláštnych rýb
 Čakajú nás na plytčinách
 Po kolená vo vode
 S kolenami rtuti
 Osirelé

Počervenieva nás prvé svetlo
 Solí slaný roztok s bytostami života
 Svetlo mocnejšie počiatku skál
 Potom pocit mámidla pod kosákmi smrti
 Je to prvé svetlo sveta

...

Nespomínajte mi ľudia laliu
 Byľky plodné vodnaté
 Ani spánok s obrvenými prstami
 Ani ružový dom s jazykom vetra
 Ani porezané ruže
 Ani včely v šestbokej bunke vliate do krvného koláča
 Ani mlieko ktoré kľíči z kvitnúceho ohňa
 Ani more plné mŕtvych anjelov
 Ani žltok noci uvarený v slnku na tvrdo
 Ani skaly červenajúce sa od seba
 Ani otvorené nebo (farbí zvery na žltu)
 Ani ženy zbičované na ohnivej zebre

plytčina
 – sekély hely ill. víz, zátony

rtuť (čes.) = ortuť
 – higany

osirelý
 – árvaságra jutott, magára maradt

počervenieva nás
 – pirosra fest minket, piros fényvel von be

mámidlo
 – csalogatószer, csábítószer

kosák
 – sarló

byľka
 – a növény szára, fűszál

obrvený
 – pillás, pillával ellátott

kľíčiť
 – csírázik, sarjad, kikel

zbičovaný
 – megostorozott, megkorbácsol